

# COFFIDENTIAL

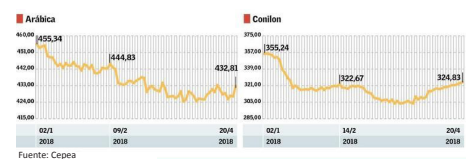
SU MEJOR FUENTE DE INFORMACIÓN SOBRE EL NEGOCIO BRASILEÑO DE CAFÉ. EN ESTA EDICIÓN:

- EL TAMAÑO DE LA COSECHA BRASILEÑA (pg. 3)
- SEPARACIÓN DE CEREZAS MADURAS: SIFONES MECÁNICOS SON ESENCIALES PARA PRODUCIR NATURALES DE ALTA CALIDAD...Y TAMBIÉN CAFÉS HONEY Y LAVADOS (pg. 4)

## ¿SÚPER COSECHAS DE BRASIL EN RIESGO, PRESENTE Y FUTURO?

Aunque las condiciones climáticas son favorables, la cosecha de café no debe alcanzar su potencial productivo para un año de ciclo bienal positivo en Brasil debido a la falta de lluvias durante el período de floración en algunas regiones. Las últimas proyecciones de cultivos estiman una producción para 2018 entre 54,4 y 58,5 millones de sacos de café. El actual escenario de precios desagrada a los productores y frena la siembra y el crecimiento de la producción, pero favorece a la industria que espera un mercado bien abastecido. Los embarque brasileños de café han aumentado sólo 1,1% por año desde 2008 a 2017; si consideramos las exportaciones de Arábica – las cuales tuvieron el mejor desempeño – la tasa de crecimiento fue 1,4% por año, y 0,6% por año por debajo del promedio mundial.

Precios del Café (R\$/saco de 60kg)



Fuentes: Valor Econômico y Revista do Café

## CONAB ACTUALIZARÁ INFORMACIÓN ACERCA DE EXISTENCIAS PRIVADAS

La Agencia del Ministerio de Agricultura a Cargo del Almacenamiento y Estimados de Cosecha (CONAB) está actualizando la información sobre los principales almacenes privados de café localizados en los estados de Minas Gerais y Espírito Santo. Información como capacidad de recepción y despacho, equipo usado en los almacenes, y registro en el Sistema Nacional de Unidades de Almacenamiento (Sicarm) será verificada. Como parte de este proceso, cada almacén será informado de la importancia de participar en las encuestas llevadas a cabo anualmente en relación a las existencias privadas ya que contribuyen a la planificación gubernamental en lo atinente a la planificación agrícola. La recolección de información por parte de CONAB comenzó en Abril y se espera concluya al final de Junio 2018.

Fuente: Revista Globo Rural

## BAJA NÚMERO DE EMPLEOS MIENTRAS SALARIOS SUBEN EN EL CAMPO

Un estudio reciente conducido por la escuela de negocios FGV muestra que el agronegocio brasileño ha estado empleando menos gente en años recientes debido a la incorporación de tecnologías que han impactado positivamente la productividad. Aunque es una tendencia inevitable, no es necesariamente negativa ya que ha hecho que la informalidad se reduzca, mientras que los salarios promedios suben en el sector porque los empleos de bajos salarios han sido eliminados. La población empleada por el agronegocio fue de 18 millones de personas en 2017, o 19,6% de toda la fuerza de trabajo empleada en Brasil, una reducción del 1,9% por año en los últimos 5 años. Los analistas notan que parte de los trabajadores cesados han encontrado oportunidades en el sector de servicios. La informalidad en el agronegocio ha caído 3,4% por año desde 2012 hasta 2017, mientras que en el resto de la economía, la reducción ha sido solo de 0,7% por año. También ha habido un fuerte aumento en las ganancias promedio de las actividades agrícolas y de ganadería de 9,2% por año entre 2012 y 2017 de acuerdo al estudio.

Fuente: Valor Econômico

## EL FUTURO DE LA AGRICULTURA BRASILEÑA: NUEVO ESTUDIO DE EMBRAPA

Embrapa ha publicado el documento Visión 2030: El Futuro de la Agricultura Brasileña como parte de las conmemoraciones del 45º aniversario de la institución. El estudio llega luego de 18 meses de trabajo por 370 colaboradores como parte de un esfuerzo de Embrapa para reinventarse, racionalizando costos, siendo más ágil y estructurando un brazo privado para abordar las nuevas tendencias y retos y para fortalecer la investigación científica. Demandas como transformación digital, nuevos hábitos de consumo y avances en gastronomía están impactando la manera como trabaja Embrapa. La institución, propiedad del estado, también está cambiando para manejar las proyecciones de mayor consumo global de agua (50%), energía (40%) y alimentos (30%) hasta 2030, especialmente en Latinoamérica, Asia y África. Ante las mayores limitaciones de recursos naturales y las crecientes restricciones ambientales, Embrapa advierte que será necesario acelerar los

esfuerzos para incrementar la producción preservando la sostenibilidad de las cadenas de suministro, y predice la expansión de los sistemas que integran agricultura-ganadería-bosques, la recuperación de tierras de pastoreo degradadas y la optimización de la irrigación. Si la producción global de alimentos crecer 20% durante la próxima década, el suministro brasileño tiene que crecer 40% para que ello sea una realidad. Esta es otra razón para que Embrapa continúe con su relevante trabajo.

Fuentes: Valor Econômico y Embrapa

### CONSUMO DE CAFÉ SIGUE CRECIENDO EN BRASIL

El consumo de café en casa aumentó 3,9% en volumen y 10% en valor en Brasil en 2017 en comparación al año anterior; el consumo fuera de casa aumentó 2,7% en volumen y 21% en valor. Estudios recientes revelan que solo 40% de la población brasileña tiene el hábito de beber café fuera de casa, lo cual es bajo en comparación a otros grandes países consumidores y muestra un potencial para mayor crecimiento en este segmento.

Fuente: Valor Econômico

### TRES CORAÇÕES EXPANDE PORTAFOLIO DE BEBIDAS

Las ventas de 3 Corações han aumentado 20%, de R\$ 3,1 billones (US\$ 870.7 millones) a R\$ 3,7 billones (US\$ 1.04 billón) en 2017 en todos los segmentos. Las ventas de cápsulas, que se esperaba crecieran 10%, tuvieron un impresionante incremento de 34% en 2017. La unidad de cápsulas de la compañía, situada en Montes Claros, estado de Minas Gerais, está por invertir R\$ 20 millones (US\$ 5.6 millones) para duplicar su capacidad de producción mensual a 20 millones de cápsulas. En otro frente, su marca TRES, de café espresso y máquinas multi-bebidas de monodosis, ha lanzado una edición limitada de espresso para celebrar el Mundial 2018. El nuevo producto agrega al portafolio de la marca que ahora cuenta con 22 bebidas de café, cappuccino y té.

Fuentes: Valor Econômico y Uol

### CAFÉS ESPECIALES DE BRASIL ENTRAN AL MERCADO CHINO

El gobierno de Minas Gerais ha iniciado una serie de acciones para expandir la presencia de los cafés especiales del estado en China. 50 muestras de café especial tostado cultivado de acuerdo al Programa de Sostenibilidad Certifica Minas han sido enviadas a Huixin Management, un grupo propietario de tiendas de café de alta gama en varias localidades del mundo. Las muestras serán evaluadas por una cadena de supermercados, potenciales compradores de los cafés. Información de la Secretaría de Agricultura de Minas Gerais muestra que las exportaciones de café verde a China crecieron 23% en volumen y 15% en valor en 2017, en relación a 2016.

Fuente: Revista Cafeicultura

### MARCAS BRASILENAS DE CAFÉ EXPANDEN EN EL EXTERIOR

Las franquicias de café se están expandiendo mientras los consumidores aprecian los nuevos métodos de preparación y aprenden más acerca de los diversos orígenes brasileños de café. Una compañía de São Lourenço, un pueblo cafetalero y turístico en Minas Gerais, planea abrir 45 tiendas en 2018, más una operación en Lisboa, Portugal. Otra compañía, localizada en el área metropolitana de Vitória, capital del estado de Espírito Santo, vende "crema de café" en frascos de vidrio en 47 micro-franquicias en 13 estados y ha firmado un contrato para distribuir sus productos en China, Korea del Sur y Japón.

Fuente: Valor Econômico

### ILLY ESPERA REPETIR CRECIMIENTO EN BRASIL EN 2018

Luego de un aumento de 14% en ingresos y un crecimiento de 18% en volumen del café vendido en Brasil en 2017 a pesar de la lenta recuperación económica, illycafé espera repetir su desempeño este año. La compañía ha fortalecido su negocio B2B y el e-commerce en el país, que también es su principal proveedor de café verde. Alrededor del 50% de la mezcla de illy viene de Brasil, en especial de Minas Gerais, con el restante 50% originándose de 19 países de Centro América y África. La compañía sigue muy de cerca el desarrollo de cada cosecha en Brasil dada la importancia del país para la operación de illy.

Fuente: Valor Econômico

## Precios Brasileños

Principales Regiones Productoras / Puerta de Finca

30 de Abril de 2018

Arabicas Naturales (R\$/sacos de 60 kg)		Conilon / Robusta (R\$/sacos de 60 kg)	
Cerrado MG	435,00 ↑	Colatina-ES calidad mediana	331,00 ↑
Mogiana	430,00 ↑		
Sur de Minas	430,00 ↑		
Arabicas Semi-lavados (R\$/sacos de 60 kg)		BM&F (US\$/60kg Arabica bag)	
Cerrado MG	455,00 ↑	Sep 2018	150,85 ↑
Sur de Minas	450,00 ↑	Dic 2018	152,60 ↑
		Mar 2019	158,55 ↑
		Real R\$ / Dolar US\$	
		30 Abr 2018	3,50 ↑

+ 5,8%

Fuente:

www.qualificafex.com.br

## EL TAMAÑO DE LA COSECHA BRASILEIRA

Cuestionados y desafiados por largo tiempo, los números sobre la cosecha brasilera publicados por CONAB, la Agencia del Ministerio de Agricultura (MAPA) Responsable por Almacenamiento y Estimados de la Cosecha, así como los números de otros estimados, fueron el tema de un workshop de un día organizado por el Concejo Nacional del Café (CNC). El evento fue atendido por presidentes y/o principales ejecutivos de todos los sectores del negocio brasilero de café y del gobierno – productores (CNC y CNA), comercio (CeCafé), industrias del tostado y del soluble (ABIC y ABICS) y el Departamento de Café de MAPA – además de personal de CONAB, cooperativas y representantes de otros ministerios. Los oradores principales fueron el Director Ejecutivo de la Organización Internacional del Café, Sr. José Sette, el Jefe de Información del Agronegocio del CONAB, Aroldo Antonio de Oliveira Neto, y el Director Ejecutivo de ABIC, Nathan Herszkowicz. Se invitó a todas las partes interesadas representadas en el evento a comentar los discursos principales como parte del programa.

Las presentaciones de CONAB, en la sesión matutina, mostraron los altos estándares usados por la agencia para estimar la producción brasilera, desde el muestreo de los productores visitados a los procedimientos estadísticos y de consolidación usados. Se mencionó la necesidad de mejora de la muestra y su integración con los servicios de geo-referenciación e imágenes por satélite de la agencia, cuyo uso debe ser expandido. CONAB reconoce que el punto más débil en su trabajo actual relacionado al café es la cuantificación de inventarios en las manos del sector privado, que está basado en cuestionarios completados por los empresarios mismos. Más cifras confiables sobre las existencias pueden llevar a mejor consolidación de todas las cifras – producción, exportación, consumo doméstico y existencias – y a cambio, llevar a una discusión positiva interna de las cifras de producción antes de que sean oficialmente publicadas.

La presentación de ABIC expresó que el principal componente de sus estimados de consumo doméstico viene de cifras altamente confiables suministradas por compañías asociadas, que dan cuenta de cerca de 80% del café bebido en Brasil. El resto llega en más o menos partes iguales de los antiguos miembros de ABIC y del consumo no reportado formalmente, por ejemplo; en fincas y pueblos cafetaleros o vendido por pequeños tostadores informales.

Los principales comentarios durante la mañana abordaron los problemas de tener dos estimados de gobierno – por CONAB y por IBGE –, formas de mejorar los estimados de existencias, como mejorar la confiabilidad del trabajo de CONAB, reconocido por los participantes pero cuestionado por muchos, y maneras de diseminación de la seriedad del trabajo llevado a cabo. Considerando que IBGE está legalmente obligado a suministrar estimados de todas las cosechas brasileras, los participantes recomendaron que CONAB e IBGE coordinen y reconcilien sus cifras antes de que los respectivos estimados sean publicados. Mayor participación privada y formas de incentivar esto fueron mencionadas como necesarias para la mejora de los estimados de las existencias privadas que son vistas como críticas para llegar a un flujo anual de cifras consistente. El Diputado Federal y Presidente de CNC, Silas Brasileiro, quien presidió la reunión, expresó que se puede proponer una ley para hacer obligatoria la información de las existencias por quién las detienen.

El discurso de la tarde por José Sette detalló las discrepancias en las cifras anuales brasileras de café, que casi siempre mostraron exceso de demanda o falta de suministro. Del lado positivo, esta discrepancia fue significativamente menor en 2016/17 luego de grandes diferencias registradas en los dos años-cosecha anteriores. Mientras que en un no tan distante pasado la OIC simplemente reportó las cifras suministradas por países miembros, su Concejo recientemente ha aprobado el ajuste de las cifras para llegar a números consistentes de flujo de café año tras año. El CNC puso en duda si este procedimiento de ajuste no debería ser hecho en consulta con los respectivos países en vez de unilateralmente por la OIC, y Sette respondió que esto no ha sido posible durante el tiempo disponible pero que pudiera ser viable en el futuro.

Los comentarios en la sesión de la tarde revisaron la necesidad de adjudicar fondos para que CONAB expanda su racional enfoque a los estimados de cosecha, incrementando el uso de y actualizando su tecnología con respecto a geo-referenciación e imágenes satelitales así como mejorando el muestreo y la auditoría. También se discutió sobre la necesidad de proporcionar recursos para medir las existencias de manera confiable, ya que esto no debería ser un estimado sino un conteo actual del café físicamente presente en los almacenes del gobierno, y de forma especial en los almacenes del sector privado. ¡Resulta obvio que las existencias tienen que ser tratadas como un estimado, dada la falta de cifras actuales! Finalmente, se dedicó tiempo importante a la necesidad de reconciliar las cifras – producción, exportación, consumo y existencias – antes de la publicación del estimado de CONAB, idealmente con la participación de otros entes a cargo de los estimados, por ejemplo, IBGE y ABIC, y para hacer ajustes, de ser necesario, por todas las partes para proporcionar cifras consistentes al mercado y a la OIC.

**\* Carlos H. J. Brando, quién escribió este resumen, sirvió como mediador del workshop durante la sesión de la tarde. Sin embargo, este no constituye un reporte oficial del taller y, aunque autorizado por el CNC, contiene las opiniones del autor quien es el único responsable de su contenido.**

## SEPARACIÓN DE CEREZAS MADURAS: SIFONES MECÁNICOS SON ESENCIALES PARA PRODUCIR NATURALES DE ALTA CALIDAD...Y TAMBIÉN CAFÉS HONEY Y LAVADOS

Inventados y patentados por Pinhalense, los sifones mecánicos LSC han probado ser esenciales para producir cafés naturales de alta calidad, por sí solos o combinados con otras máquinas Pinhalense, dependiendo del tipo de natural a ser producido y la(s) materia(s) prima(s) disponible(s).

Tradicionalmente usados en Brasil, donde los naturales juegan un papel importante en el suministro de café para el consumo local y exportación, los sifones mecánicos Pinhalense han encontrado su lugar en muchos otros países productores como la primera máquina en beneficios húmedos, precediendo a los despulpadores y reemplazando tanques-sifones consumidores de agua e intensivos en mano de obra. No obstante, su papel en la producción de naturales en orígenes típicos de cafés lavados ha sido considerablemente ignorado hasta recientemente.



Diferentes calidades de cafés naturales pueden ser obtenidas, desde maduros, sobre-madurados y cerezas parcialmente secas cosechadas del arbusto del café. El sifón mecánico LSC es esencial para separar las cerezas sobre-maduradas y parcialmente secas que no son muchas al comienzo de la cosecha, pero tienden a aumentar mientras progresa el pico de recolección del café y se acerca el final de la cosecha.

El papel del sifón mecánico Pinhalense LSC es separar los “flotantes” de los “hundidos”, por ejemplo, las cerezas sobre-maduradas y parcialmente secas de aquellas que en su mayoría están maduras con las inmaduras mezcladas dependiendo de la calidad de la recolección. Como resultado de esta separación, el sifón mecánico produce cerezas sobre-maduradas y parcialmente secas disponibles para el inmediato secado bajo el sol, en secadores mecánicos o en una combinación de estos dos sistemas de secado, para producir un tipo de natural. Productores de naturales más conscientes de la calidad pueden desear separar cerezas sobre-maduradas y parcialmente secas una de la otra, y para procesar aún más estos dos tipos de cerezas en diferentes formas. Con la tecnología Pinhalense, es posible separar estos dos tipos de cerezas que están en diferentes estados de secado, tienen diferentes características organolépticas y deberían ser secadas por separado para producir naturales que pueden tener diferentes características de tasa.



Súper-naturales es el nombre que el exportador de cafés especiales Qualicafex da a los flotantes que, luego de la separación por densidad en el sifón mecánico, son separados de acuerdo a su tamaño. Estas cerezas sobre-maduradas más grandes en tamaño, en su mayoría en su estado de pasa, tienen cuerpo y dulzura que las hacen un ingrediente único para mezclas de espresso de primera calidad. Se requiere entonces una combinación de máquinas Pinhalense para producir estos súper-naturales: sifones mecánicos y clasificadores de cerezas.

Para producir naturales de las cerezas maduras que se hunden en el sifón mecánico, puede requerir mayor separación para eliminar las cerezas inmaduras antes del secado. Existe mucha discusión en el mercado acerca del uso de las caras electrónicas para llevar a cabo esta tarea, pero dependiendo de la calidad de la recolección, que es alta en la mayoría de países productores de café lavado Arábica, esta separación puede ser hecha manualmente a un costo adicional muy bajo. Aún otra posibilidad es usar separadores de cerezas inmaduras Pinhalense de alto rendimiento y producir “black honeys”, secados con todo el mucílago adherido, cuyas características de tasa estarán muy cerca, si no iguales, a los naturales en la mayoría de los ambientes donde se procesa café.

Los sifones mecánicos LSC, que reciclan toda la poca agua que usan, ofrece otros beneficios aparte de la separación de cerezas: eliminan impurezas más pequeñas y más grandes que las cerezas de café, así como piedras que son todas descargadas continuamente y sin la necesidad de mano de obra. La separación de materia foránea es crítica para evitar daño a los despulpadores y a los desmucilaginosos, así como para extender su vida útil. Los sifones mecánicos Pinhalense tienen muchas ventajas sobre los tanques-sifón convencionales que consumen mucha agua, requieren frecuente descarga manual de piedras (y flotantes también, en algunos casos) y no separan el material foráneo.

Los sifones mecánicos LSC Pinhalense, disponibles en varios tamaños y capacidades, pueden ser usados independientemente de otras máquinas, agregados fácilmente a líneas existentes de beneficio húmedo, inclusive proveídas por otros fabricantes, para reemplazar los tanque-sifones convencionales, y pueden ser usados como la máquina inicial en las líneas de beneficio húmedo Pinhalense.